



MESTO TRENČÍN
MIEROVÉ NÁMESTIE 2
911 64 TRENČÍN

Záujemcom, ktorým boli poskytnuté
súťažné podklady a ktorí sú verejnému
obstarávateľovi známi

VÁŠ LIST ČÍSLO / ZO DŇA

NAŠE ČÍSLO

VYBAVUJE / LINKA

TRENČÍN

UP-VO/2018/37664/103147/SOK

JUDr. Marta Sokolíková
032/6504265

30. 08. 2018

Vec: **Zmena súťažných podkladov**

Verejný obstarávateľ oznamuje všetkým záujemcom, ktorí sú verejnému obstarávateľovi známi **k nadlimitnej zákazke na poskytnutie služby „Plán udržateľnej mobility funkčného územia krajského mesta Trenčín“**, ktorá bola vyhlásená v Úradnom vestníku Európskej únie dňa 21.08.2018 pod **sp. zn 2018/S 159-364718**, vyhlásenej Mestom Trenčín, Mierové nám. č. 2, 911 64 Trenčín, IČO: 00 312 037 nasledovne:

I.

S účinnosťou odo dňa 19.10.2018 bude komunikácie v tejto zákazke prebiehať iba elektronicky v súlade s § 20 zákona č. 345/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE. Tento spôsob komunikácie sa týka akejkoľvek komunikácie a podaní medzi verejným obstarávateľom a záujemcami, resp. uchádzačmi po termíne 18.10.2018.

Verejný obstarávateľ z vyššie uvedeného zákonného dôvodu odporúča záujemcom v dostatočnom časovom predstihu sa oboznámiť s elektronickým systémom JOSEPHINE umiestnenom na webovej adrese <https://josephine.proebiz.com/>, v ktorom bude prebiehať elektronická komunikácia k tejto zákazke.

Registrácia v Josephine

Registrovať sa do systému bude záujemca(resp. uchádzač) môcť pomocou hesla aj pomocou občianskeho preukazu s elektronickým čipom a bezpečnostným osobnostným kódom (eID).

Registrovaný záujemca/uchádzač si po prihlásení do systému JOSEPHINE v prehľade – zozname obstarávaní vyberie predmetné obstarávanie a klikne na tlačidlo „Zaujíma ma to“.

Na bezproblémové používanie systému JOSEPHINE je nutné používať jeden z podporovaných internetových prehliadačov:

- Microsoft Internet Explorer verzia 11.0 a vyššia,
- Mozilla Firefox verzia 13.0 a vyššia alebo
- Google Chrome
- Microsoft Edge

Pravidlá pre doručovanie v systéme JOSEPHINE (u registrovaných uchádzačov):

1. zásielka sa považuje za doručení uchádzačovi, ak jej adresát bude mať objektívnu možnosť oboznámiť sa s jej obsahom, t.j. ako náhle sa dostane zásielka do sféry jeho dispozície. Za okamih doručenia sa v systéme JOSEPHINE považuje okamih jej odoslania v systéme JOSEPHINE a to v súlade s funkčnosťou systému.
2. Ak je odosielateľom zásielky verejný obstarávateľ, tak uchádzačovi bude na ním určený kontaktný e-mail / e-maily bezodkladne odoslaná informácia, že k predmetnej zákazke existuje nová zásielka/správa. Uchádzač sa prihlási do systému a v komunikačnom rozhraní zákazky bude mať zobrazený obsah komunikácie – zásielky, správy. Uchádzač si môže v komunikačnom rozhraní zobrazovať celú históriu o svojej komunikácii s verejným obstarávateľom realizovanú cez komunikačné rozhranie systému JOSEPHINE.
3. Ak je odosielateľom informácie uchádzač, tak po prihlásení do systému a k predmetnému obstarávaniu môže prostredníctvom komunikačného rozhrania odosielať správy a potrebné prílohy verejnemu obstarávateľovi. Takáto zásielka sa považuje za doručení verejnemu obstarávateľovi okamihom jej odoslania v systéme JOSEPHINE v súlade s funkčnosťou systému.
4. Podania a dokumenty súvisiace s uplatnením revízných postupov sú medzi verejným obstarávateľom a uchádzačmi doručované prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE. To neplatí pre podania a dokumenty súvisiace s uplatnením námietok podľa § 170, ktoré sa doručujú listinne do podateľne v sídle verejného obstarávateľa.

II.

Verejný obstarávateľ dnešným dňom vykoná opravu Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania s tým, že sa pôvodný text v Oznámení o vyhlásení verejného obstarávania v oddieli VI.3) DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE bod 6: vypúšťa „V tomto postupe zadávania zákazky bude verej. obstar. pri komunikácii so záujemcami/uchádzačmi postupovať v súlade s § 187 ods. 8 Zákona o VO. Komunikácia medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi bude uskutočňovaná písomnou formou, tak ako je uvedené v časti A.1 súťažných podkladov. Komunikácia a výmena informácií v tomto verejnom obstarávaní sa teda nebude uskutočňovať elektronicky podľa § 20 ods. 1 zákona o VO“.

a nahrádza nasledovným textom:

„V tomto postupe zadávania zákazky bude verej. obstar. pri komunikácii so záujemcami/uchádzačmi postupovať v súlade s § 187 ods. 8 zákona o VO, t.j. že do 18.10.2018 bude prebiehať komunikácia písomne. Od termínu 19.10.2018 bude komunikácia medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi bude uskutočňovaná iba elektronicky v súlade s § 20 zákona o VO prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE **umiestnenom na webovej adrese <https://josephine.proebiz.com/>.**

III.

Verejný obstarávateľ týmto vypúšťa v Súťažných podkladoch v Časti II. nasledovný text :

„Dorozumievanie a vysvetľovanie

12 Dorozumievanie medzi verejným obstarávateľom a uchádzačmi, doručovanie

12.1 Poskytovanie vysvetlení a iné dorozumievanie (ďalej len "informácie") medzi verejným obstarávateľom a uchádzačmi sa bude uskutočňovať písomnou formou.

12.2 Pri poskytnutí informácií zo strany obstarávateľa, ale aj uchádzača elektronickou poštou alebo faxom (ďalej len "elektronické prostriedky"), tieto informácie sa doručia aj v listinnej forme, najneskôr do 3 dní odo dňa odoslania informácie elektronickými prostriedkami, pri dodržaní zákonom stanovených lehôt tak, aby bola zaručená pravosť a dôvernosť sprostredkovaných informácií. V prípade, ak nebude v uvedenej lehote verejnému obstarávateľovi doručená informácia aj v listinnej forme, nemusí na informáciu zaslanú elektronickými prostriedkami verejný obstarávateľ prihliadať.

12.3 Pri zistení rozdielov medzi obsahom informácie v elektronickej podobe a informácie doručenej v listinnej forme je rozhodujúca listinná forma.

12.4. Komunikácia a výmena informácií vo verejnom obstarávaní sa do 18. októbra 2018 v súlade s § 187 ods. 8 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov môže uskutočňovať písomne prostredníctvom pošty, iného doručovateľa, faxom, elektronicky podľa § 20 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov alebo ich kombináciou okrem § 15 ods. 6, § 50, § 54 a § 58 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, posielania oznámení používaných vo verejnom obstarávaní a informácií podľa tohto zákona na uverejnenie publikačnému úradu a úradu a uverejňovania informácií a dokumentov v profile. Verejný obstarávateľ nedisponuje informačným systémom na realizáciu verejného obstarávania, preto sa komunikácia a výmena informácií v tomto verejnom obstarávaní nebude uskutočňovať elektronicky podľa § 20 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (čo však nevylučuje bežnú mailovú komunikáciu v rámci verejného obstarávania.)"

a nahrádza nasledovným textom:

„Dorozumievanie a vysvetľovanie

12 Dorozumievanie medzi verejným obstarávateľom a uchádzačmi, doručovanie

12.1 Poskytovanie vysvetlení a akékoľvek iné dorozumievanie a komunikácie (ďalej len "informácie") medzi verejným obstarávateľom a uchádzačmi sa bude uskutočňovať od 19.10.2018 iba elektronicky v súlade s § 20 zákona o VO s výnimkou prípadov, keď to výslovne vylučuje zákon. Poskytovanie vysvetlení, odovzdávanie podkladov a komunikácia („ďalej len komunikácia") medzi verejným obstarávateľom/záujemcami a uchádzačmi sa bude uskutočňovať v štátnom (slovenskom) jazyku a spôsobom, ktorý zabezpečí úplnosť a obsah týchto údajov zaručí ochranu dôverných a osobných údajov uvedených v týchto dokumentoch.

12.2. Verejný obstarávateľ bude pri komunikácii s uchádzačmi resp. záujemcami postupovať po 18.10.2018 v zmysle § 20 zákona o verejnom obstarávaní prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE. Tento spôsob komunikácie sa týka akejkoľvek komunikácie a podaní medzi verejným obstarávateľom a záujemcami, resp. uchádzačmi (ak nie v týchto súťažných podkladoch uvedené inak).

12.3 JOSEPHINE je na účely tohto verejného obstarávania softvér na elektronizáciu zadávania verejných zákaziek. JOSEPHINE je webová aplikácia na doméne <https://josephine.proebiz.com>.

12.4 Na bezproblémové používanie systému JOSEPHINE je nutné používať jeden z odporovaných internetových prehliadačov:

- Microsoft Internet Explorer verzia 11.0 a vyššia,
- Mozilla Firefox verzia 13.0 a vyššia alebo
- Google Chrome
- Microsoft Edge

12.5 Pokiaľ sa v súťažných podkladoch vyskytujú požiadavky na akúkoľvek komunikáciu medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi, ako aj komunikácia pri revíziách postupov medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi má sa na mysli odo dňa 19.10.2018 použitie komunikácie prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE. Táto komunikácia sa týka i prípadov – kedy sa ponuka javí ako mimoriadne nízka vo vzťahu k tovaru, stavebným prácam alebo k službe. V takomto prípade komisia prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE požiada uchádzača o vysvetlenie, týkajúce sa predloženej ponuky a uchádzač musí doručiť

prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE písomné odôvodnenie mimoriadne nízkej ponuky. Ak bude uchádzač alebo ponuka uchádzača z verejného obstarávania vylúčená, uchádzačovi bude prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE oznámené vylúčenie s uvedením dôvodu a lehoty, v ktorej môže byť doručená námietka. Úspešnému uchádzačovi bude prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE zaslané oznámenie, že sa jeho ponuku prijíma. Akákoľvek komunikácia verejného obstarávateľa či záujemcu/uchádzača s treťou osobou v súvislosti s týmto verejným obstarávaním bude prebiehať spôsobom, ktorý stanoví zákon a bude realizovaná mimo komunikačné rozhranie systému JOSEPHINE.

12.6 Pravidlá pre doručovanie – zásielka sa považuje za doručení záujemcovi/uchádzačovi ak jej adresát bude mať objektívnu možnosť oboznámiť sa s jej obsahom, tzn. akonáhle sa dostane zásielka do sféry jeho dispozície. Za okamih doručenia sa v systéme JOSEPHINE považuje okamih jej odoslania v systéme JOSEPHINE a to v súlade s funkcionalitou systému.

12.7 Ak je odosielateľom zásielky verejný obstarávateľ, tak záujemcovi resp. uchádzačovi bude na ním určený kontaktný e-mail (zadaný pri registrácii do systému JOSEPHINE) bezodkladne odoslaná informácia o tom, že k predmetnej zákazke existuje nová zásielka/správa. Záujemca resp. uchádzač sa prihlási do systému a v komunikačnom rozhraní zákazky bude mať zobrazený obsah komunikácie – zásielky, správy. Záujemca resp. uchádzač si môže v komunikačnom rozhraní zobrazovať celú históriu o svojej komunikácii s verejným obstarávateľom.

12.8 Ak je odosielateľom zásielky záujemca resp. uchádzač, tak po prihlásení do systému a k predmetnému obstarávaniu môže prostredníctvom komunikačného rozhrania odosielať správy a potrebné prílohy verejnemu obstarávateľovi. Takáto zásielka sa považuje za doručení verejnemu obstarávateľovi okamihom jej odoslania v systéme JOSEPHINE v súlade s funkcionalitou systému.

12.9 Verejný obstarávateľ odporúča záujemcom, ktorí si vyhľadali obstarávanie prostredníctvom webovej stránky verejného obstarávateľa, resp. v systéme JOSEPHINE (<https://josephine.proebiz.com>), a zároveň ktorí chcú byť informovaní o prípadných aktualizáciách týkajúcich sa konkrétneho obstarávania prostredníctvom notifikačných e-mailov, aby v danom obstarávaní zaklikli tlačidlo „ZAUJÍMA MA TO“ (v pravej hornej časti obrazovky).

12.10 Verejný obstarávateľ umožňuje neobmedzený a priamy prístup elektronickými prostriedkami k súťažným podkladom a k prípadným všetkým doplňujúcim podkladom. Súťažné podklady a prípadné vysvetlenie alebo doplnenie súťažných podkladov alebo vysvetlenie požiadaviek uvedených vo výzve na predkladanie ponúk, podmienok účasti vo verejnom obstarávaní, informatívneho dokumentu alebo inej sprievodnej dokumentácie budú verejným obstarávateľom zverejnené ako elektronické dokumenty vo formáte pdf. aj v profile verejného obstarávateľa tu: <https://www.uvo.gov.sk/profily/-/profil/pzakazky/4695>.

Prosím zohľadnite vyššie uvedenú zmenu súťažných podkladov.

MESTO TRENCÍN

Podpis anonymizovaný

Mgr. Richard Rybníček
primátor mesta Trenčín